

# SM013



**BMW**

X3 F25 2010-2017 NBT X4 F26 2013-2018 NBT

<b>IT</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> MANUALE INSTALLATORE.....	2
<b>EN</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> INSTALLER MANUAL.....	9
<b>FR</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> MANUEL DE L'INSTALLATEUR.....	16
<b>DE</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> ERRICHTERHANDBUCH.....	23
<b>ES</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> MANUAL DEL INSTALADOR.....	30
<b>PT</b>	<b>MEDIASTATION RETROFIT 12.3"</b> MANUAL DO INSTALADOR.....	37



IT VIDEO  
EN VIDEOS  
FR VIDÉOS  
DE VIDEOS  
ES VIDEOS

## INDICE

AVVERTENZE .....	2
1. INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE.....	3
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE .....	4
3. COLLEGAMENTI .....	5
4. PRIMA ACCENSIONE .....	6
4.1 ATTIVAZIONE SISTEMA ANDROID .....	6
4.2 CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA.....	6
5. SMALTIMENTO .....	8
6. OMOLOGAZIONE.....	8



## AVVERTENZE

### LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

- 1) Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.
- 2) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- 3) L'installazione deve avvenire in officina attrezzata, con veicolo fermo, a motore spento e freno di stazionamento inserito.
- 4) Fare riferimento anche alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.
- 5) Non tentare di riparare il dispositivo, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato se necessario.
- 6) Adottare tutti gli accorgimenti e dotarsi dei dispositivi di protezione individuale per evitare qualsiasi infortunio a persone o danni materiali.

7) Ad installazione ultimata verificare che il lavoro sia stato svolto correttamente e secondo le istruzioni riportate in questo manuale.

8) Usare solo con impianto elettrico a 12 DC con negativo a massa.

9) Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio.

10) Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.

11) Accendere l'apparecchio solo quando la temperatura dell'abitacolo è nella norma.

12) Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc.).

13) Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

14) Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## **1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE**

### **PREMESSA**

Questo manuale è destinato agli installatori.  
L'installazione è riservata esclusivamente a personale qualificato.  
In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar S.p.A..  
Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

### **DESCRIZIONE**

Mediastation per l'upgrade del sistema OEM.  
Permette di utilizzare tutte le funzionalità del sistema operativo ANDROID sul monitor extralarge touchscreen senza limitare l'utilizzo del sistema operativo originale.

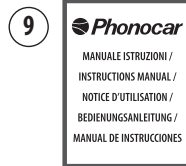
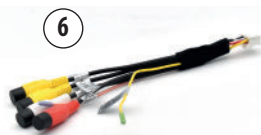
### **DESTINAZIONE D'USO**

Prodotto destinato all'installazione sulle auto  
BMW X3 F25 2010-2017 NBT,  
X4 F26 2013-2018 NBT.  
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

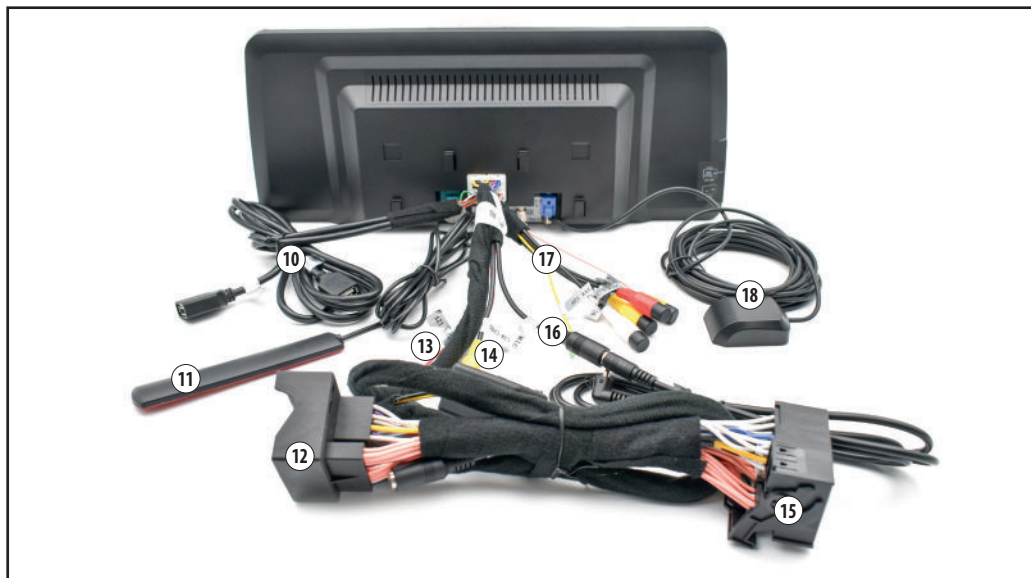
Sistema operativo ANDROID 13.  
Memoria ROM 64Gb.  
RAM 4Gb.  
CPU QUALCOMM SNAPDRAGON 665 OCTA CORE  
Monitor LCD/IPS 12.3" touch screen capacitivo.  
Risoluzione 1920x720 pixel.  
2 porte USB Type A posteriori  
1 Slot micro SD CARD  
1 Slot SIM CARD per accesso ad internet 4G  
WI-FI.  
Bluetooth V5: Vivavoce e A2DP.  
Antenna GPS.  
Navigazione ON-LINE  
Navigazione OFF-LINE  
1 Ingresso Retrocamera.  
Equalizzatore a 16 bande.  
APP: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



1	SISTEMA MULTIMEDIALE	6	CAVO RCA
2	SUPPORTO SISTEMA MULTIMEDIALE	7	CAVO AUDIO
3	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE	8	ANTENNA 4G
4	CAVO USB	9	MANUALE ISTRUZIONI
5	ANTENNA GPS		

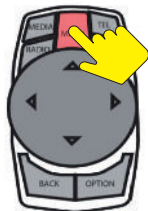
## 3 COLLEGAMENTI



<b>10</b>	CAVO USB	<b>16</b>	MICROFONO
<b>11</b>	ANTENNA 4G	<b>17</b>	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
<b>12</b>	CONNETTORE 40 PIN MASCHIO (collegare al connettore radio OEM)	<b>18</b>	ANTENNA GPS
<b>13</b>	CAM 12V		
<b>14</b>	CAM CVBS IN		
<b>15</b>	CONNETTORE 40 PIN FEMMINA (collegare al sistema OEM)		

## 4 PRIMA ACCENSIONE

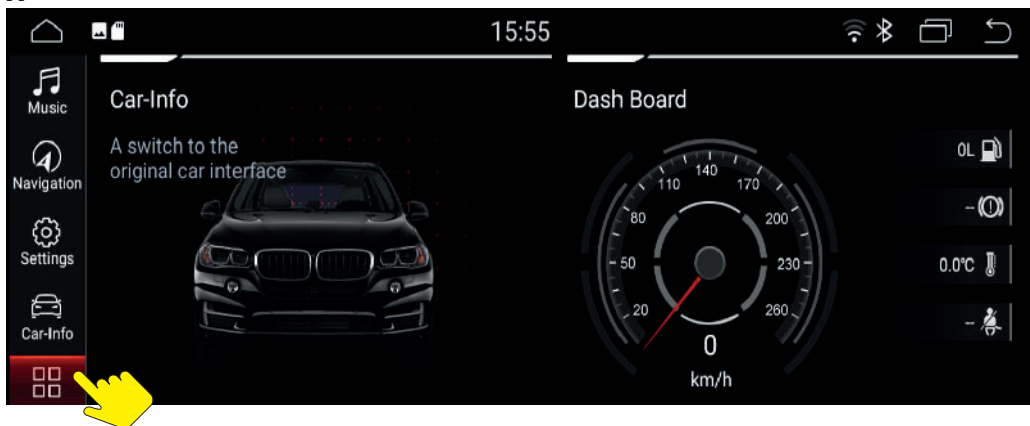
### 4.1 ATTIVAZIONE SISTEMA ANDROID



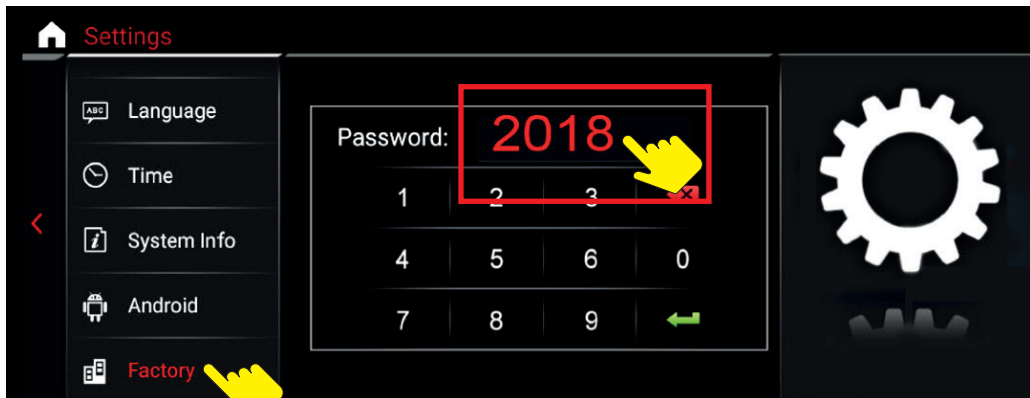
Premere a lungo il tasto MENU per passare dal sistema OEM al sistema ANDROID.  
Per tornare al sistema OEM premere a lungo il tasto MENU.

### 4.2 CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

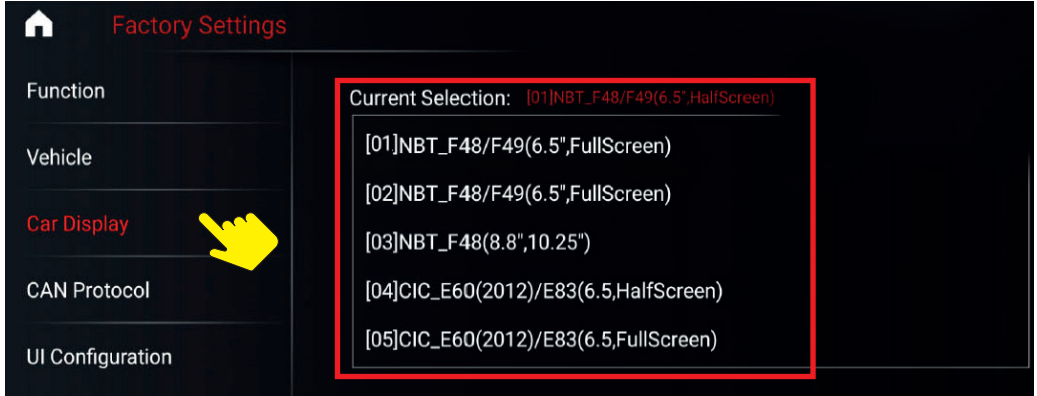
**A** Entra nel menu impostazioni.



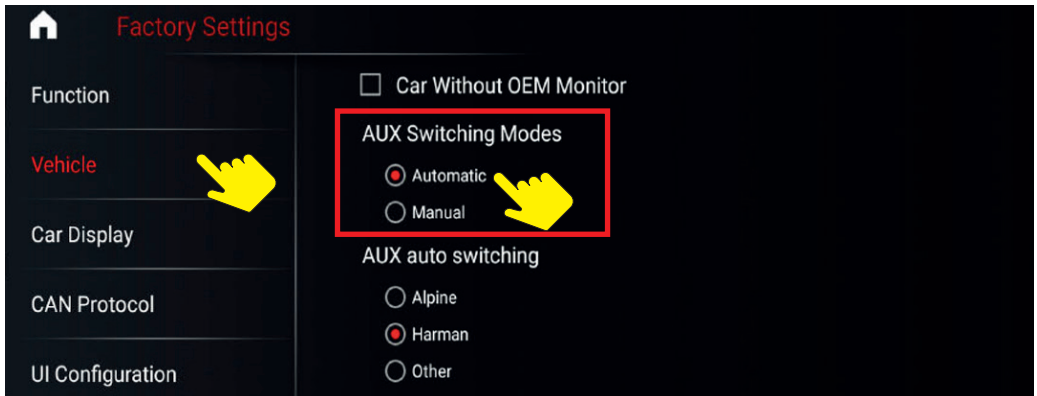
**B** Inserisci password: 2018.



C Impostazione schermo, seleziona dal menu a tendina lo schermo del sistema OEM.



D Impostazione audio.



**5 SMALTIMENTO**

Il prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici.  
In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti.  
Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

**6 OMOLOGAZIONE**



## INDEX

WARNINGS .....	9
1. INFORMATION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS	10
2. PACKAGE CONTENTS .....	11
3. CONNECTIONS .....	12
4. FIRST START-UP .....	13
4.1 ANDROID SYSTEM ACTIVATION .....	13
4.2 SYSTEM CONFIGURATION .....	13
5. DISPOSAL .....	15
6. APPROVAL .....	15



## WARNINGS

### PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.

- 1) Phonocar S.p.A. does not accept any responsibility for damage resulting from improper installation or misuse of the product.
- 2) Installation must be carried out by qualified personnel.
- 3) Installation must be carried out in a properly equipped workshop, with the vehicle stationary, the engine switched off and the parking brake engaged.
- 4) In addition, refer to the safety instructions given in the instructions for the vehicle on which the product is to be installed.
- 5) Do not attempt to repair the device: if necessary, consult your reseller or qualified technical staff.
- 6) Take all necessary precautions and use personal protective equipment to avoid any injuries or damage to property.
- 7) When installation is complete, check that the work has been carried out correctly and according to the instructions in this manual.
- 8) Use only with a 12 VDC electrical system with a negative ground system.
- 9) Disconnect the negative terminal of the vehicle battery when making connections to the unit.
- 10) When replacing the fuse, use one of the same amperage.
- 11) Turn on the unit only after ensuring the temperature inside the passenger compartment has stabilised to a standard range.
- 12) Set the volume low enough so you can still hear sounds like car horns or emergency sirens while in the car.
- 13) Do not connect any cables in places where they could obstruct the operation of the car's safety devices.
- 14) Keep out of the reach of children.

## **1 INFORMATION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS**

### **FOREWORD**

This manual is for installers.

Installation must be carried out by qualified personnel only.

For any questions or doubts, please contact Phonocar S.p.A.

Always adopt all appropriate safety measures to prevent injuries or damage to property.

### **DESCRIPTION**

Mediastation for OEM system upgrade.

It allows you to use all the features of the ANDROID operating system on the extra-large touchscreen monitor without limiting the use of the original operating system.

### **INTENDED USE**

Product intended for installation on

BMW X3 F25 2010-2017 NBT,

X4 F26 2013-2018 NBT.

Any other use is to be considered improper and unpredictable.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

ANDROID 13 operating system.

64GB ROM memory.

4GB RAM.

QUALCOMM SNAPDRAGON 665 OCTA CORE CPU

12.3" capacitive touch screen LCD/IPS monitor.

Resolution 1920x720 pixels.

2 rear USB Type A ports

1 micro SD CARD slot

1 SIM CARD slot for 4G internet access

WIFI.

Bluetooth V5: Hands-free and A2DP.

GPS antenna.

ONLINE navigation

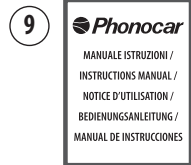
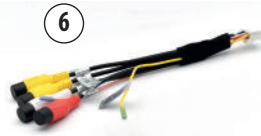
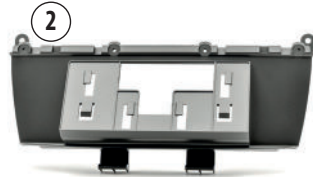
OFF-LINE navigation

1 rear camera input.

16 band equalizer.

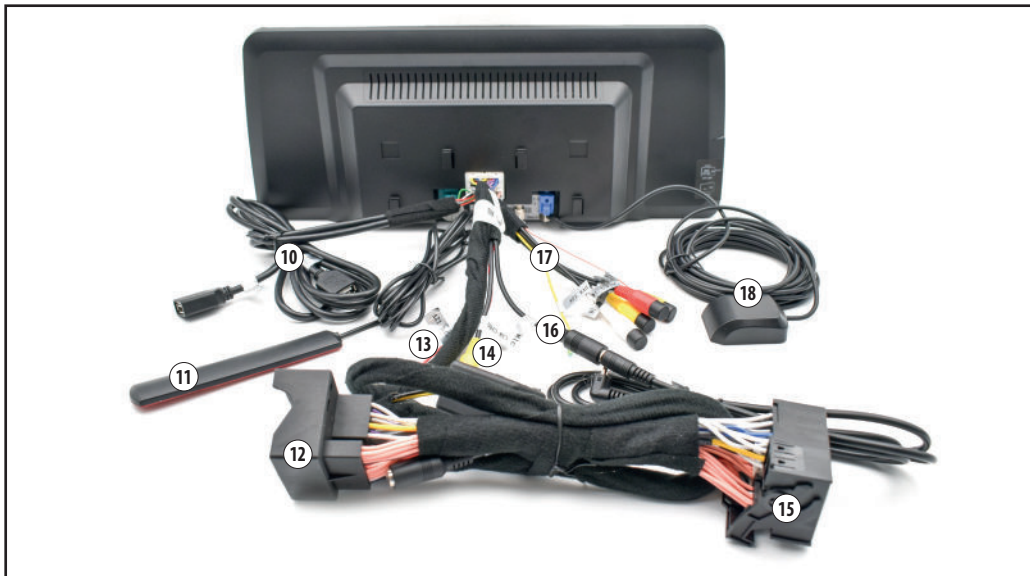
APP: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

## 2 PACKAGE CONTENTS



1	MULTIMEDIA SYSTEM	6	RCA CABLE
2	MULTIMEDIA SYSTEM SUPPORT	7	AUDIO CABLE
3	POWER WIRING HARNESS	8	4G ANTENNA
4	USB CABLE	9	INSTRUCTION MANUAL
5	GPS ANTENNA		

3 CONNECTIONS

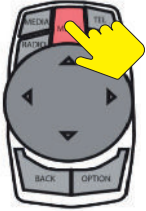


10	USB CABLE
11	4G ANTENNA
12	40 PIN MALE CONNECTOR (connect to the OEM radio connector)
13	CAM 12V
14	CAM CVBS IN
15	40 PIN FEMALE CONNECTOR (connect to OEM system)

16	MIC
17	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
18	GPS ANTENNA

## 4 FIRST START-UP

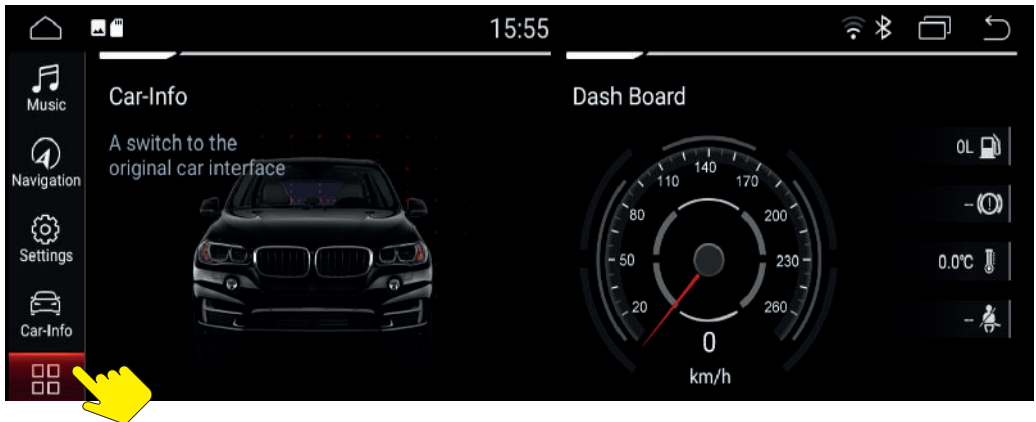
### 4.1 ANDROID SYSTEM ACTIVATION



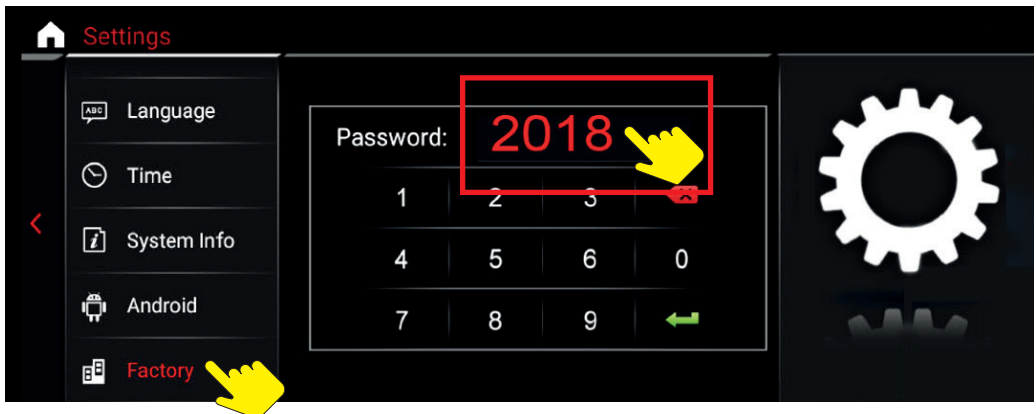
Long press MENU key to switch between OEM system and ANDROID system.  
To return to the OEM system, long press the MENU key.

### 4.2 SYSTEM CONFIGURATION

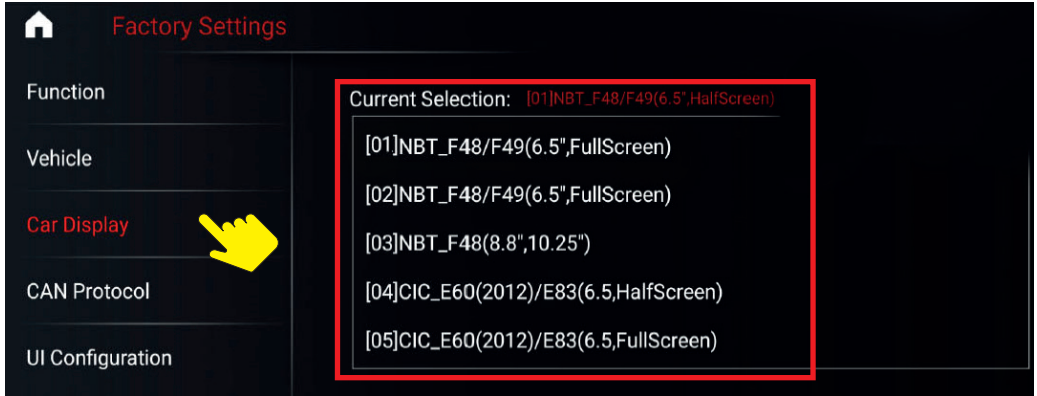
**A** Enter the settings menu.



**B** Enter password: 2018.



C Screen Setting, select the OEM system screen from the drop-down menu.



D Audio setting.



## 5 DISPOSAL



The product is classified as waste electrical/electronic equipment.  
Comply with applicable regulations when disposing of the device.  
The product must not be dumped or disposed of with unsorted domestic waste.

## 6 APPROVAL



## INDEX

AVERTISSEMENTS.....	16
1. INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	17
2. CONTENU DE LA BOÎTE.....	18
3. BRANCHEMENTS .....	19
4. PREMIER ALLUMAGE .....	20
4.1 ACTIVATION DU SYSTÈME ANDROID.....	20
4.2 CONFIGURATION DU SYSTÈME .....	20
5. ÉLIMINATION.....	22
6. HOMOLOGATION .....	22



## AVERTISSEMENTS

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

- 1) Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du produit.
- 2) L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
- 3) L'installation doit se faire dans un atelier équipé, le véhicule étant à l'arrêt, le moteur coupé et le frein à main serré.
- 4) Se référer également aux consignes de sécurité figurant dans la notice du véhicule sur lequel le produit est installé.
- 5) Ne pas essayer de réparer l'appareil, consulter le revendeur ou un technicien qualifié si nécessaire.
- 6) Prendre toutes les précautions et s'équiper des équipements de protection individuelle afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- 7) Une fois l'installation terminée, vérifier que le travail

a été effectué correctement et conformément aux instructions du présent manuel.

- 8) Utiliser uniquement avec un système électrique de 12 CC avec une masse négative.
- 9) Débrancher la borne négative de la batterie du véhicule lorsque des connexions sont effectuées sur l'appareil.
- 10) Lors du remplacement du fusible, utiliser un fusible de même valeur en ampérage.
- 11) N'allumer l'appareil que lorsque la température de l'habitacle est normale.
- 12) Maintenir un volume d'écoute permettant d'entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule (klaxons, sirènes, etc.).
- 13) Ne pas brancher de câbles dans des endroits où ils pourraient entraver le fonctionnement des dispositifs de sécurité de la voiture.
- 14) Tenir hors de portée des enfants.



## 1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### AVANT-PROPOS

Ce manuel est destiné aux installateurs.

L'installation est réservée exclusivement au personnel qualifié.

En cas d'incompréhension ou de doute, contacter Phonocar S.p.A.

Toujours prendre toutes les mesures de sécurité pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels.

### DESCRIPTION

Mediastation pour la mise à niveau du système OEM.

Il vous permet d'utiliser toutes les fonctionnalités du système d'exploitation ANDROID sur le moniteur à écran tactile extra-large sans limiter l'utilisation du système d'exploitation d'origine.

### UTILISATION PRÉVUE

Produit destiné à être installé sur les voitures

BMW X3 F25 2010-2017 NBT,

X4 F26 2013-2018 NBT.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et imprévisible.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système d'exploitation ANDROID 13.

Mémoire ROM de 64 Go.

4 Go de RAM.

Processeur QUALCOMM SNAPDRAGON 665 OCTA CŒUR

Moniteur LCD/IPS à écran tactile capacitif de 12.3".

Résolution 1920x720 pixels.

2 ports USB Type A à l'arrière

1 emplacement pour carte micro SD

1 emplacement CARTE SIM pour accès internet 4G

WIFI.

Bluetooth V5 : Mains libres et A2DP.

Antenne GPS.

Navigation EN LIGNE

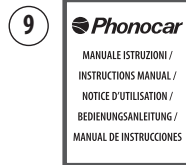
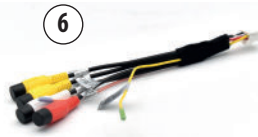
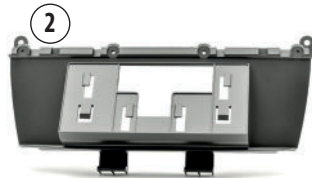
Navigation HORS LIGNE

1 entrée caméra arrière.

Égaliseur 16 bandes.

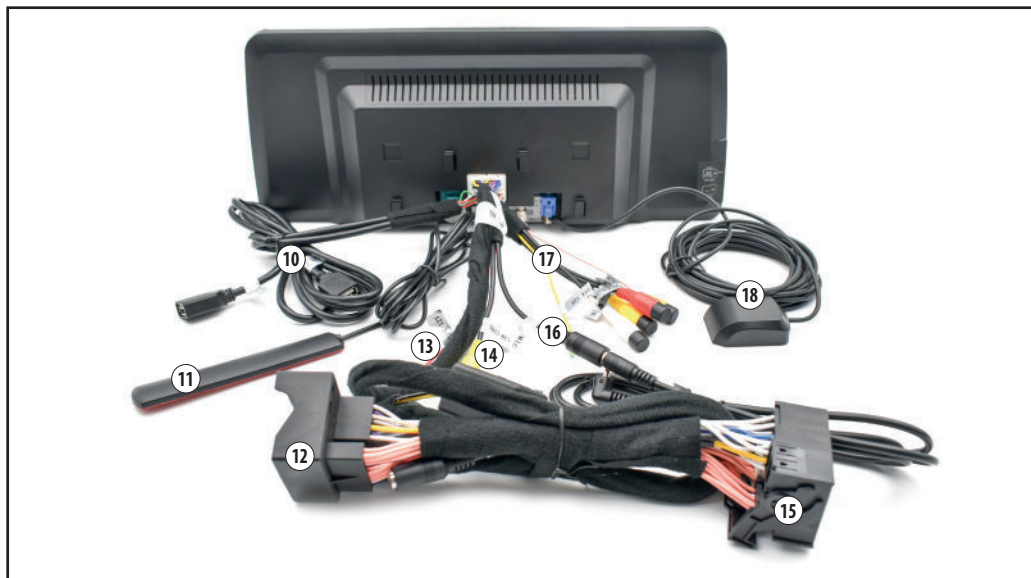
APPLICATION: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

2 CONTENU DE LA BOÎTE



1	SYSTÈME MULTIMÉDIA	6	CÂBLE RCA
2	SUPPORT DU SYSTÈME MULTIMÉDIA	7	CÂBLE AUDIO
3	CÂBLAGE ALIMENTATION	8	ANTENNE 4G
4	CÂBLE USB	9	NOTICE D'UTILISATION
5	ANTENNE GPS		

## 3 BRANCHEMENTS

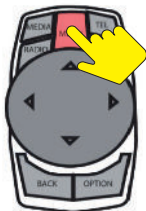


10	CÂBLE USB
11	ANTENNE 4G
12	CONNECTEUR MÂLE 40 BROCHES (se connecte au connecteur radio OEM)
13	CAM 12V
14	CAM CVBS IN
15	CONNECTEUR FEMELLE 40 BROCHES (se connecte au système OEM)

16	MICRO
17	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
18	ANTENNE GPS

## 4 PREMIER ALLUMAGE

## 4.1 ACTIVATION DU SYSTÈME ANDROID

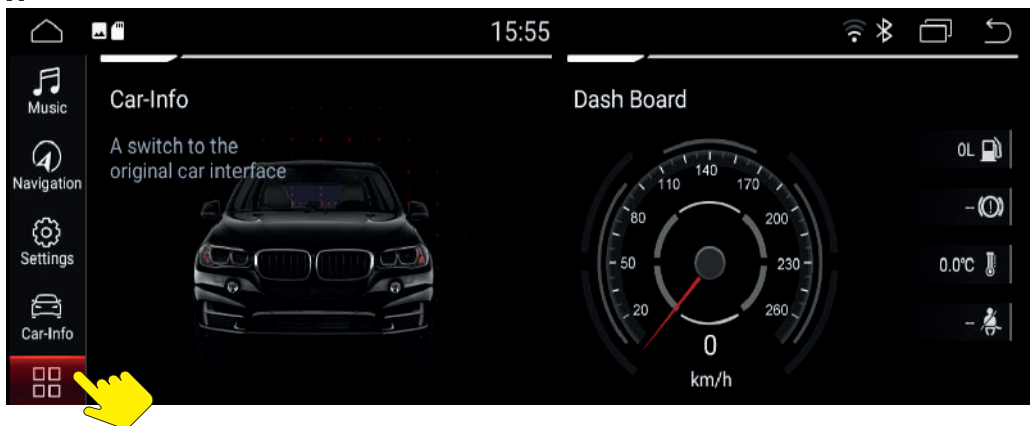


Appuyez longuement sur la touche MENU pour basculer entre le système OEM et le système ANDROID.

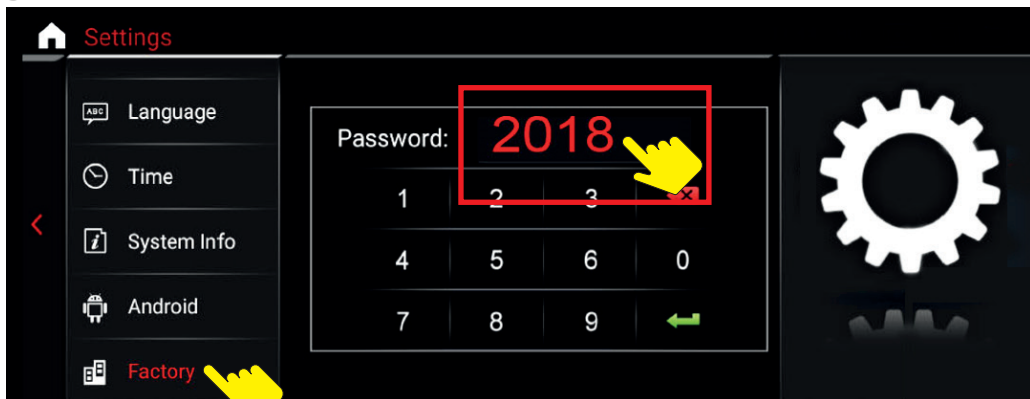
Pour revenir au système OEM, appuyez longuement sur la touche MENU.

## 4.2 CONFIGURATION DU SYSTÈME

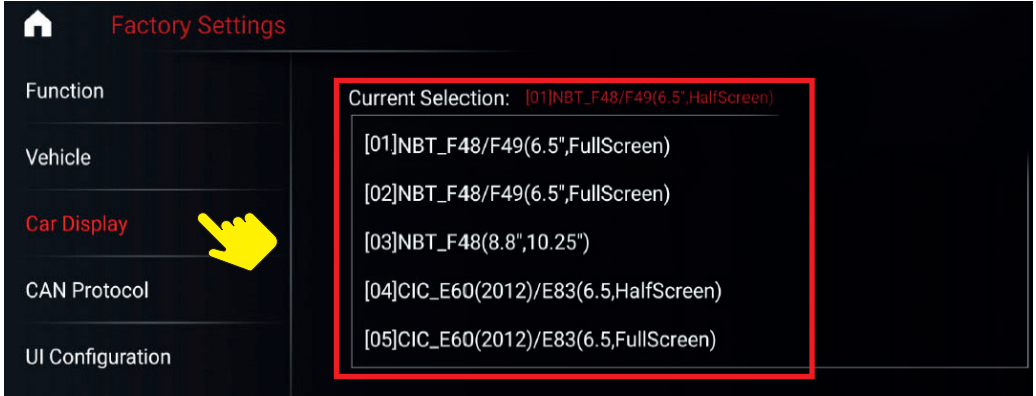
**A** Entrez dans le menu des paramètres.



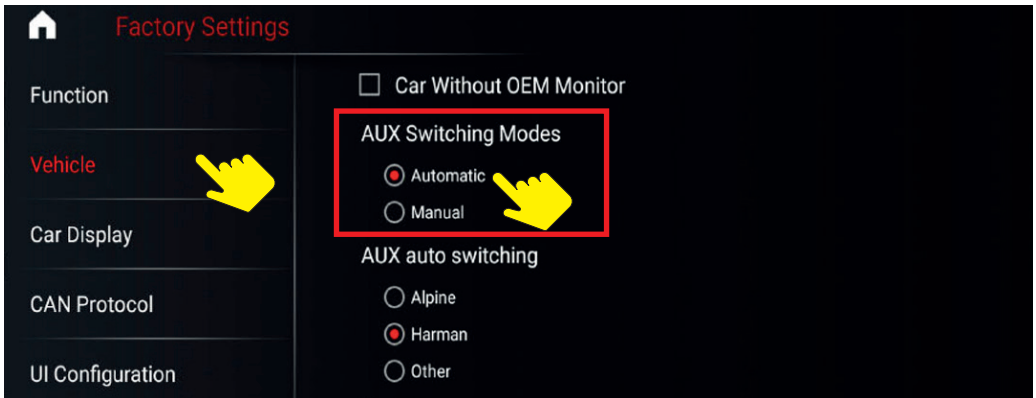
**B** Entrez le mot de passe : 2018.



C Paramètres d'écran, sélectionnez l'écran du système OEM dans le menu déroulant.



D Paramètres audio.



## 5 ÉLIMINATION



Le produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques / électroniques.

En cas d'élimination du produit, respecter les normes spécifiques en vigueur.

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou jeté dans la nature.

## 6 HOMOLOGATION



**INHALTSVERZEICHNIS**

WARNHINWEISE.....	23
1. INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN .....	24
2. VERPACKUNGSINHALT.....	25
3. ANSCHLÜSSE .....	26
4. ERSTES EINSCHALTEN .....	27
4.1 AKTIVIERUNG DES ANDROID-SYSTEMS .....	27
4.2 SYSTEMKONFIGURATION .....	27
5. ENTSORGUNG.....	29
6. ZULASSUNG.....	29

**WARNHINWEISE****BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.**

- 1) Phonocar S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Produkts entstehen.
- 2) Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 3) Der Einbau muss in einer entsprechend ausgerüsteten Werkstatt bei stehendem Fahrzeug, abgestelltem Motor und betätigter Feststellbremse erfolgen.
- 4) Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in das das Produkt eingebaut wird.
- 5) Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder an technisches Fachpersonal.
- 6) Treffen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
- 7) Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob die

Arbeiten korrekt und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt wurden.

8) Nur mit einem 12-V-Gleichstromnetz mit negativer Masse verwenden.

9) Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab, wenn Sie Anschlüsse am Gerät vornehmen.

10) Verwenden Sie beim Austausch einer Sicherung stets eine Sicherung mit der gleichen Stromstärke.

11) Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Temperatur im Innenraum normal ist.

12) Achten Sie auf eine Lautstärke, die es Ihnen erlaubt, Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs (Hupen, Sirenen usw.) zu hören.

13) Schließen Sie keine Kabel an Stellen an, an denen sie den Betrieb der Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs behindern könnten.

14) Halten Sie das Produkt fern von Kindern.

## 1 INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

### VORBEMERKUNG

Dieses Handbuch richtet sich an die Installateure.  
Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.  
Wenden Sie sich bei Unklarheiten oder Zweifeln bitte an Phonocar S.p.A.  
Treffen Sie immer alle Sicherheitsmaßnahmen, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

### BESCHREIBUNG

Mediastation für OEM-System-Upgrade.  
Es ermöglicht Ihnen, alle Funktionen des ANDROID-Betriebssystems auf dem extragroßen Touchscreen-Monitor zu nutzen, ohne die Nutzung des Original-Betriebssystems einzuschränken.

### BESTIMMUNGSZWECK

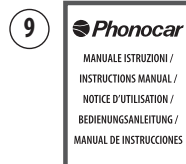
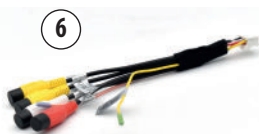
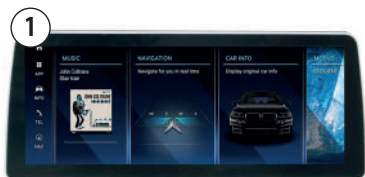
Produkt für den Einbau in BMW X3 F25 2010-2017 NBT, X4 F26 2013-2018 NBT.  
Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und unvorhersehbar.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebssystem ANDROID 13.  
64 GB ROM-Speicher.  
4 GB RAM.  
QUALCOMM SNAPDRAGON 665 OCTA-CORE-CPU  
12.3"-Zoll-LCD/IPS-Monitor mit kapazitivem Touchscreen.  
Auflösung 1920x720 Pixel.  
2 hintere USB-Typ-A-Anschlüsse  
1 Micro-SD-Kartensteckplatz  
1 SIM-Kartensteckplatz für 4G-Internetzugang  
W-LAN.  
Bluetooth V5: Freisprechen und A2DP.  
GPS-Antenne.  
ONLINE-Navigation  
OFFLINE-Navigation  
1 Rückkameraeingang.  
16-Band-Equalizer.  
APP: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

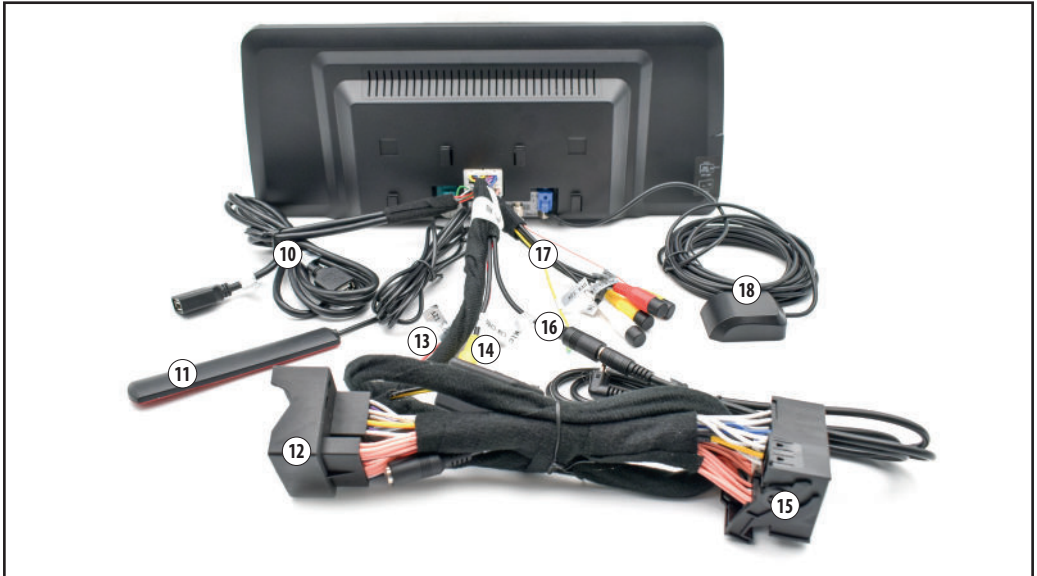


## 2 VERPACKUNGSGEHÄLT



1	MULTIMEDIA-SYSTEM	6	CINCH-KABELSATZ
2	UNTERSTÜTZUNG VON MULTIMEDIA-SYSTEMEN	7	CINCH-AUDIO
3	KABELSATZ STROMVERSORGUNG	8	4G ANTENNE
4	USB-KABEL	9	GEBRAUCHSANWEISUNG
5	GPS-ANTENNE		

3 ANSCHLÜSSE

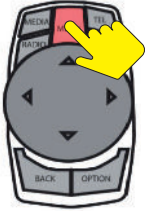


10	USB-KABEL
11	4G-ANTENNE
12	40-PIN-MÄNNLICHER STECKER (an den OEM-Radiostecker anschließen)
13	CAM 12V
14	CAM CVBS IN
15	40-PIN-BUCHSE (Anschluss an OEM-System)

16	MIC
17	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
18	GPS-ANTENNE

## 4 ERSTES EINSCHALTEN

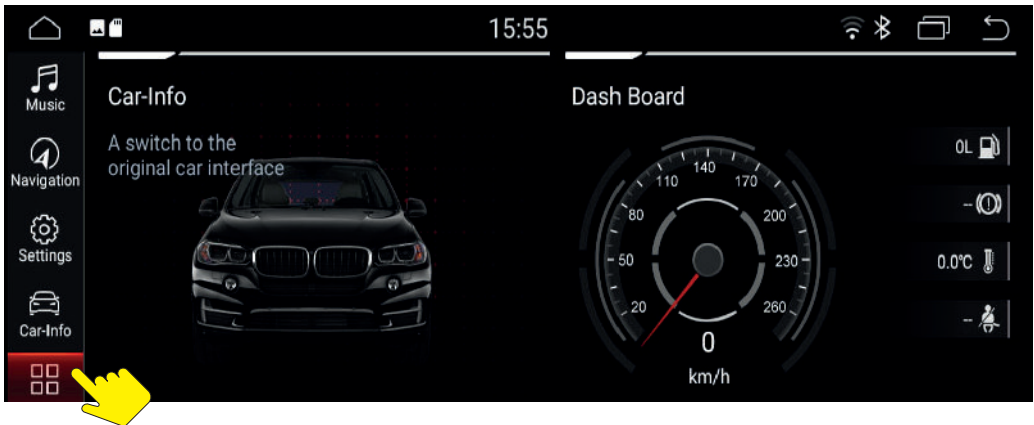
### 4.1 AKTIVIERUNG DES ANDROID-SYSTEMS



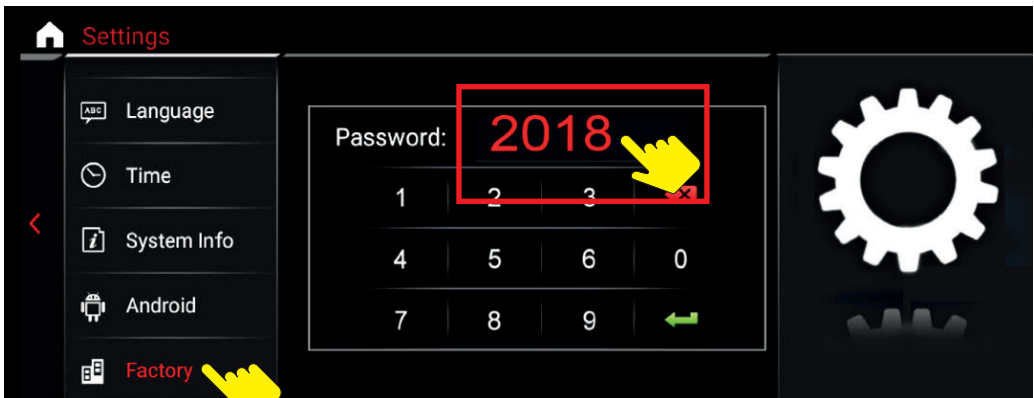
Drücken Sie lange auf die MENÜ-Taste, um zwischen OEM-System und ANDROID-System zu wechseln.  
Um zum OEM-System zurückzukehren, drücken Sie lange die MENÜ-Taste.

### 4.2 SYSTEMKONFIGURATION

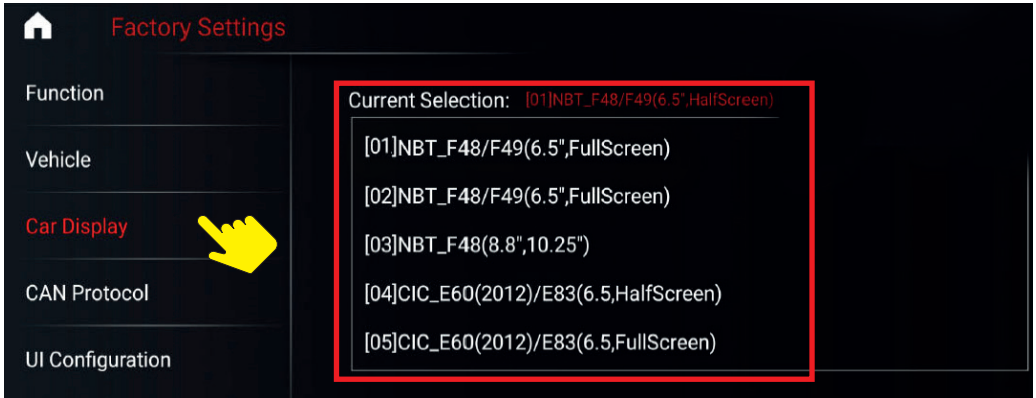
**A** Rufen Sie das Einstellungs Menü auf.



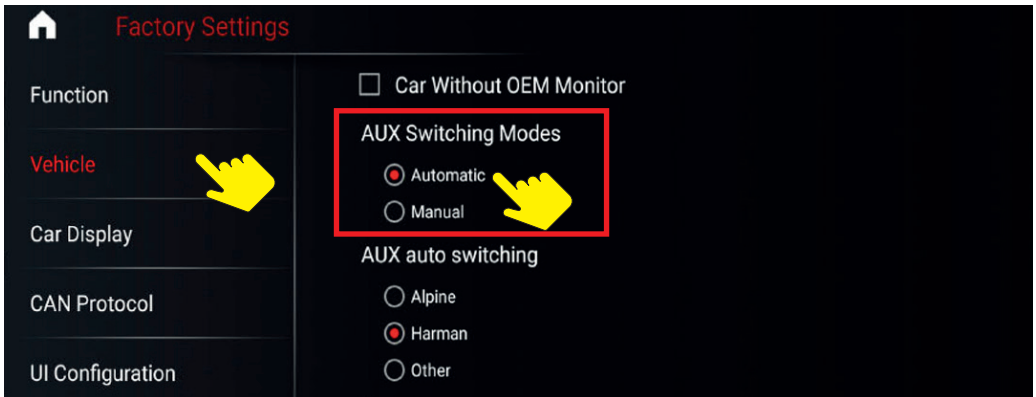
**B** Passwort eingeben: 2018.



C Wählen Sie unter „Bildschirmeinstellung“ den OEM-Systembildschirm aus dem Dropdown-Menü aus.



D Audioeinstellung.



## 5 ENTSORGUNG



Das Produkt gehört zur Kategorie elektrische/elektronische Geräte.  
Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften.  
Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt freigesetzt werden.

## 6 ZULASSUNG



## ÍNDICE

ADVERTENCIAS.....	30
1. INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ...	31
2. CONTENIDO DEL ENVASE .....	32
3. CONEXIONES.....	33
4. ENCENDIDO INICIAL.....	34
4.1 ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANDROID.....	34
4.2 CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA .....	34
5. ELIMINACIÓN .....	36
6. HOMOLOGACIÓN .....	36



## ADVERTENCIAS

### LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.

- 1) Phonocar S.p.A. rechaza toda responsabilidad por daños resultantes de una instalación o uso inadecuados del producto.
- 2) La instalación debe realizarla personal cualificado.
- 3) La instalación debe realizarse en un taller equipado, con el vehículo parado, el motor apagado y el freno de estacionamiento puesto.
- 4) Consulte también las instrucciones de seguridad en las instrucciones del vehículo en el que se instala el producto.
- 5) No intente reparar el dispositivo. Si lo necesita, consulte a su distribuidor o al personal técnico cualificado.
- 6) Tome todas las precauciones y utilice los equipos de protección individual para evitar cualquier lesión personal o daños a la propiedad.
- 7) Una vez finalizada la instalación, compruebe que el trabajo se haya realizado correctamente y según las

instrucciones de este manual.

- 8) Utilice el dispositivo sólo con sistema eléctrico de 12 CC con negativo a tierra.
- 9) Desconecte el terminal negativo de la batería del vehículo cuando realice las conexiones a la unidad.
- 10) Cuando sustituya el fusible, utilice otro con el mismo valor de amperaje.
- 11) Encienda el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo esté dentro de lo normal.
- 12) Mantenga un volumen de audio que le permita percibir los sonidos procedentes del exterior del vehículo (claxon, sirenas, etc.).
- 13) No conecte ningún cable en lugares donde pudiera obstruir el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del automóvil.
- 14) Mantener fuera del alcance de los niños.

## 1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### INTRODUCCIÓN

El presente manual está destinado a los instaladores. La instalación está reservada exclusivamente a personal cualificado. En caso de malentendidos o dudas, póngase en contacto con Phonocar S.p.A. Tome siempre todas las medidas de seguridad para evitar daños personales y materiales.

### DESCRIPCIÓN

Mediastation para actualización del sistema OEM. Le permite utilizar todas las funciones del sistema operativo ANDROID en el monitor de pantalla táctil extragrande sin limitar el uso del sistema operativo original.

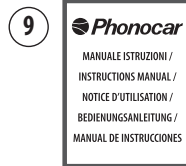
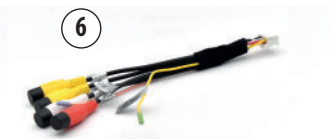
### USO PREVISTO

Producto destinado a la instalación en coches BMW X3 F25 2010-2017 NBT, X4 F26 2013-2018 NBT. Cualquier otro uso se considerará impropio e impredecible.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema operativo ANDROID 13.  
Memoria ROM de 64 GB.  
4 GB de RAM.  
CPU QUALCOMM SNAPDRAGON 665 DE OCTA CORE  
Monitor LCD/IPS táctil capacitivo de 12.3".  
Resolución 1920x720 píxeles.  
2 puertos USB tipo A traseros  
1 ranura para tarjeta micro SD  
1 ranura para TARJETA SIM para acceso a Internet 4G WIFI.  
Bluetooth V5: Manos libres y A2DP.  
Antena GPS.  
Navegación EN LÍNEA  
Navegación fuera de línea  
1 entrada de cámara trasera.  
Ecuilizador de 16 bandas.  
APLICACIÓN: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

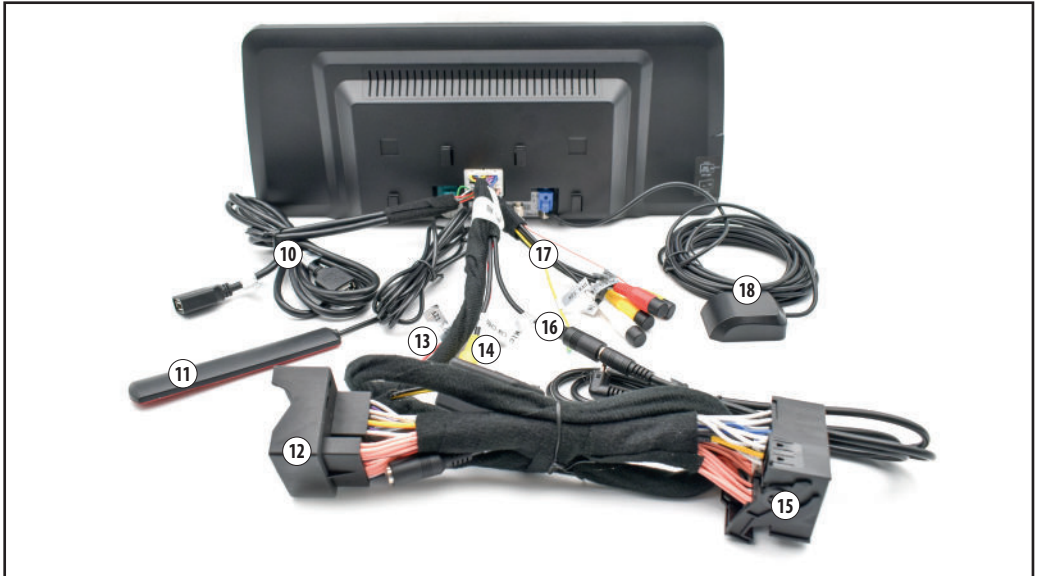
2 CONTENIDO DEL ENVASE



1	SISTEMA MULTIMEDIA	6	CABLEADO RCA
2	SUPORE DO SISTEMA MULTIMÉDIA	7	CABLEADO AUDIO
3	CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN	8	ANTENA 4G
4	CABLEADO USB	9	MANUAL DE INSTRUCCIONES
5	ANTENA GPS		



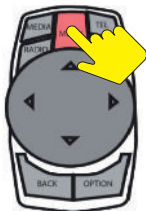
## 3 CONEXIONES



10	CABLEADO USB	16	MICRÓFONO
11	ANTENA 4G	17	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
12	CONECTOR MACHO DE 40 PINES (conectar al conector de radio OEM)	18	ANTENA GPS
13	CAM 12V		
14	CAM CVBS IN		
15	CONECTOR HEMBRA DE 40 PINES (conectar al sistema OEM)		

## 4 ENCENDIDO INICIAL

### 4.1 ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANDROID

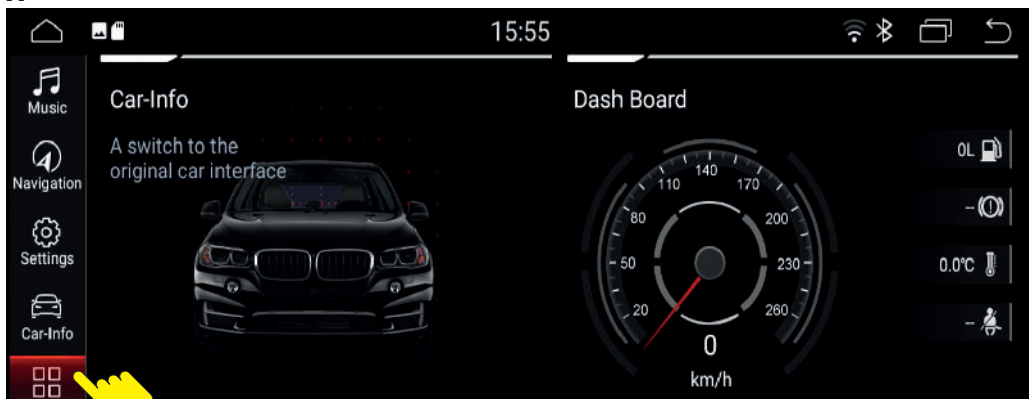


Mantenga presionada la tecla **MENÚ** para cambiar entre el sistema OEM y el sistema **ANDROID**.

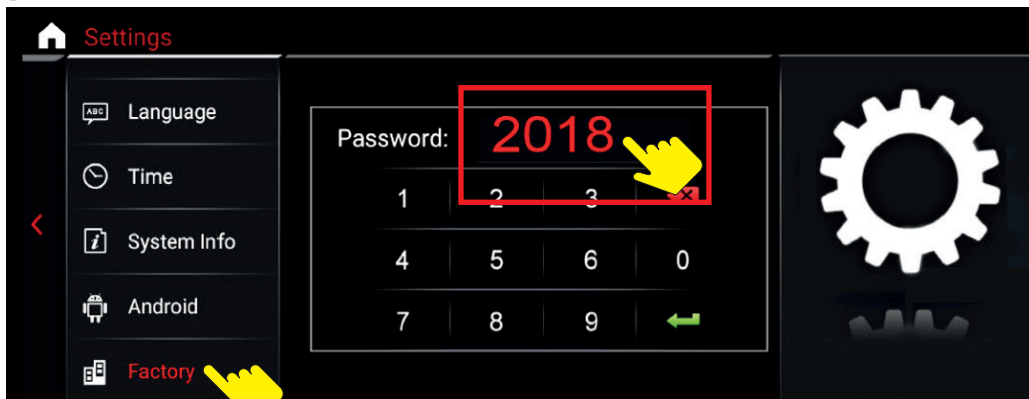
Para regresar al sistema OEM, mantenga presionada la tecla **MENÚ**.

### 4.2 CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

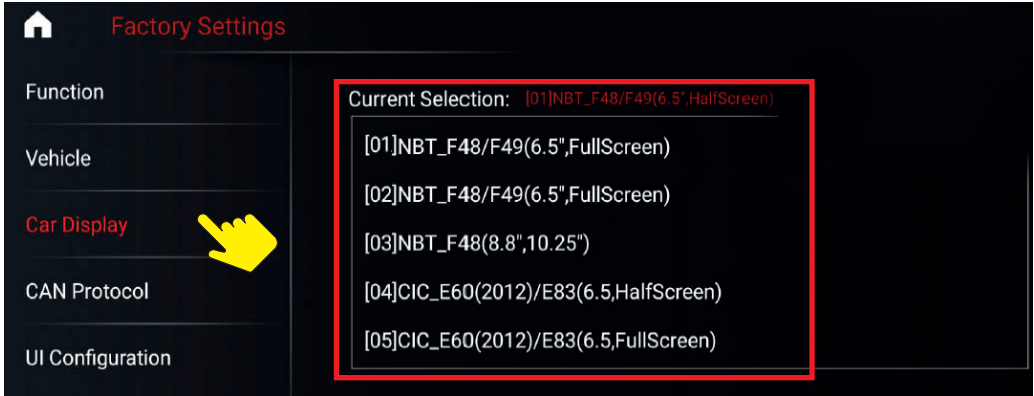
**A** Ingrese al menú de configuración.



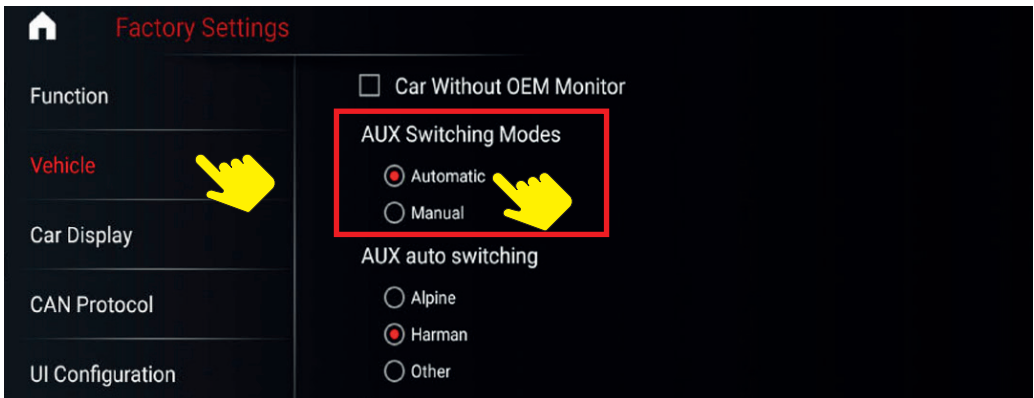
**B** Ingrese la contraseña: 2018.



C Configuración de pantalla, seleccione la pantalla del sistema OEM en el menú desplegable.



D Configuración de audio.



**5 ELIMINACIÓN**

El producto pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos / electrónicos.

En caso de eliminación del producto, respete la normativa específica vigente.

El producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.

**6 HOMOLOGACIÓN**

**ÍNDICE**

ADVERTÊNCIAS.....	37
1. INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ...	38
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	39
3. CONEXÕES.....	40
4. PRIMEIRA IGNIÇÃO .....	41
4.1 ACTIVAÇÃO DO SISTEMA ANDROID.....	41
4.2 CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA .....	41
5. ELIMINAÇÃO.....	43
6. HOMOLOGAÇÃO .....	43

**ADVERTÊNCIAS**

**LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.**

- 1) A Phonocar S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma instalação ou utilização incorrecta do produto.
- 2) A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- 3) A instalação deve ser efectuada numa oficina equipada, com o veículo parado, o motor desligado e o travão de mão acionado.
- 4) Consultar também as instruções de segurança indicadas no manual de instruções do veículo no qual o produto é instalado.
- 5) Não tentar reparar o dispositivo, consultar o seu concessionário ou pessoal técnico qualificado, se necessário.
- 6) Tome todas as precauções e utilize equipamento de proteção pessoal para evitar ferimentos em pessoas ou danos materiais.
- 7) Quando a instalação estiver concluída, verifique se o

trabalho foi efectuado corretamente e de acordo com as instruções deste manual.

- 8) Utilize apenas com um sistema elétrico de 12 CC com ligação à terra negativa.
- 9) Desligue o terminal negativo da bateria do veículo quando efetuar ligações à unidade.
- 10) Quando substituir o fusível, utilize um com a mesma classificação de amperagem.
- 11) Ligar o aparelho apenas quando a temperatura do habitáculo for normal.
- 12) Manter um volume de audição que permita ouvir os sons provenientes do exterior do veículo (buzinas, sirenes, etc.).
- 13) Não ligar os cabos em locais onde possam obstruir o funcionamento dos dispositivos de segurança do veículo.
- 14) Manter fora do alcance das crianças.

## **1 INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

### **PREMISSA**

Este manual é destinado aos instaladores do produto. A instalação é reservada exclusivamente ao pessoal qualificado.

Em caso de mal-entendidos ou dúvidas, contactar a Phonocar S.p.A..

Adotar sempre todas as medidas de segurança para evitar lesões em pessoas ou danos materiais.

### **DESCRIÇÃO**

Mediastation para atualização do sistema OEM. Permite a utilização de todas as funcionalidades do sistema operativo ANDROID no monitor tátil extra grande sem limitar a utilização do sistema operativo original.

### **DESTINO DE USO**

Produto destinado a ser instalado em automóveis

BMW X3 F25 2010-2017 NBT,

X4 F26 2013-2018 NBT.

Qualquer outra utilização é considerada incorrecta e imprevisível.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Sistema operativo ANDROID 13.

Memória ROM 64Gb.

RAM 4Gb.

CPU QUALCOMM SNAPDRAGON 665 OCTA CORE.

Monitor LCD/IPS Ecrã tátil capacitivo de 12.3".

Resolução 1920x720 pixel.

2 portas USB tipo A na parte de trás.

1 ranhura para cartão micro SD.

1 ranhura para cartão SIM para acesso à Internet 4G.

WI-FI.

Bluetooth V5: Altifalante e A2DP.

Antena GPS.

Navegação ON-LINE.

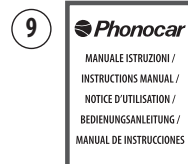
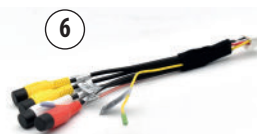
Navegação OFF-LINE.

1 entrada para câmara de visão traseira.

Equalizador de 16 bandas.

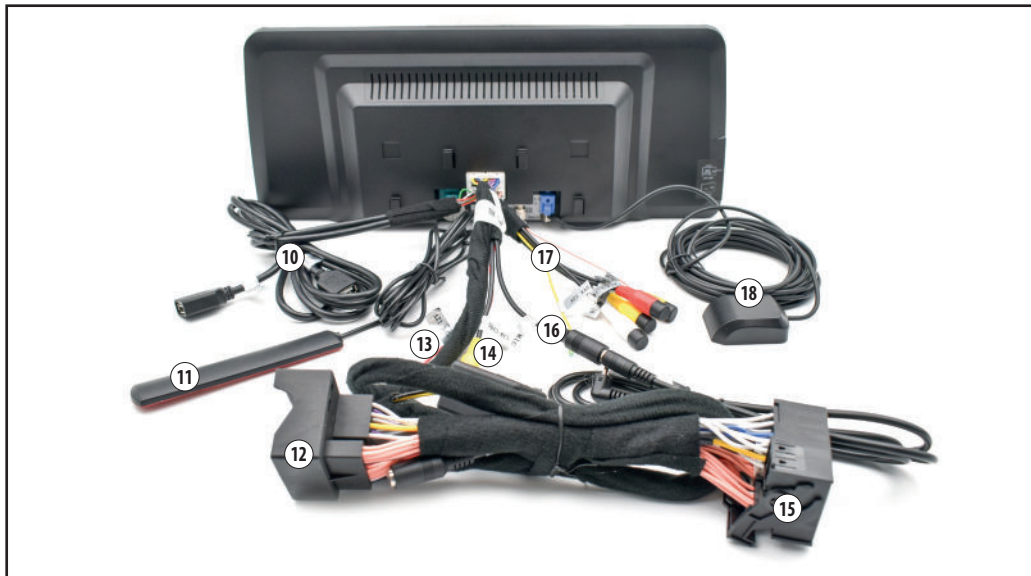
APP: Google Maps, YouTube, Chrome, Play Store.

## 2 CONTEÚDO DA EMBALAGEM



1	SISTEMA MULTIMÉDIA	6	CABO RCA
2	SUORTE DO SISTEMA MULTIMÉDIA	7	CABO DE ÁUDIO
3	CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO	8	ANTENNA 4G
4	CABO USB	9	MANUAL DE INSTRUÇÕES
5	ANTENNA GPS		

## 3 CONEXÕES

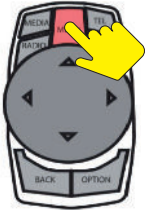


10	CABO USB	16	MIC
11	ANTENNA 4G	17	CAMERA DETECT AUX-L IN AUX-R IN DVR CVBS IN AUX CVBS IN DVR 12V
12	CONECTOR 40 PINOS MACHOS (ligar ao conetor de rádio OEM)	18	ANTENNA GPS
13	CAM 12V		
14	CAM CVBS IN		
15	CONECTOR FÊMEA DE 40 PINOS (ligar ao sistema OEM)		



## 4 PRIMEIRA IGNIÇÃO

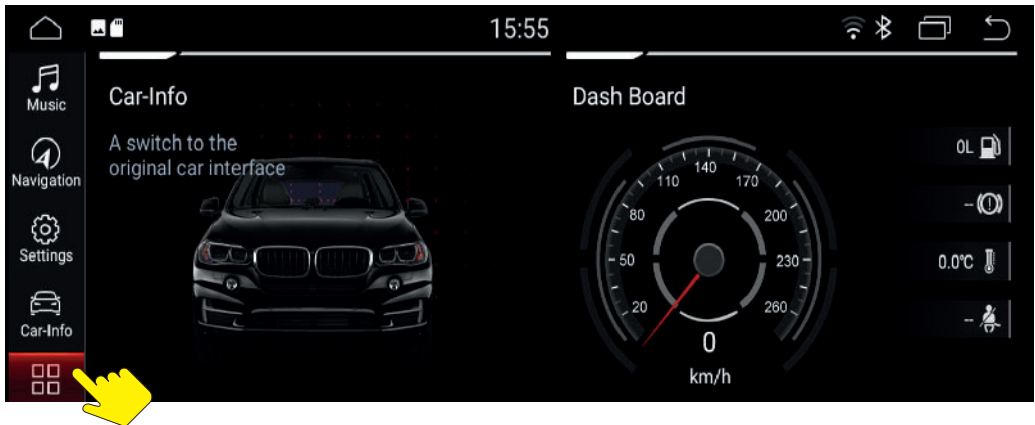
### 4.1 ACTIVAÇÃO DO SISTEMA ANDROID



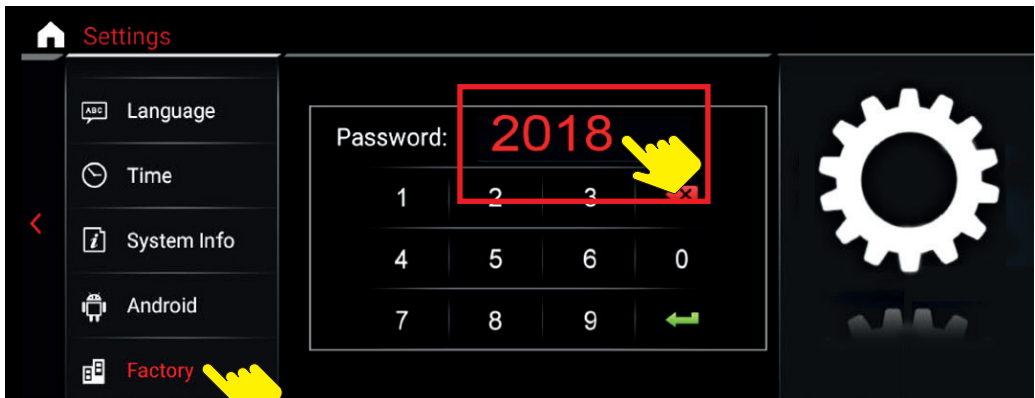
Premir longamente o botão MENU para mudar do sistema OEM para o sistema ANDROID. Premir e manter premido o botão MENU para regressar ao sistema OEM.

### 4.2 CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

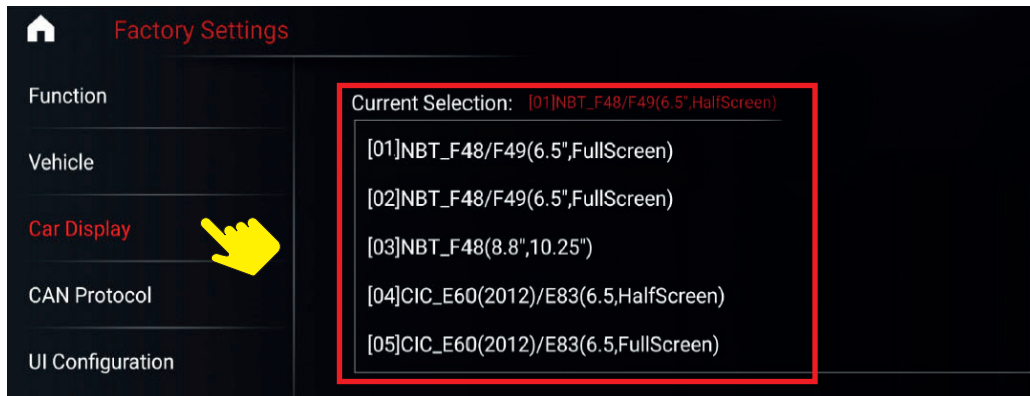
**A** Aceder ao menu de definições.



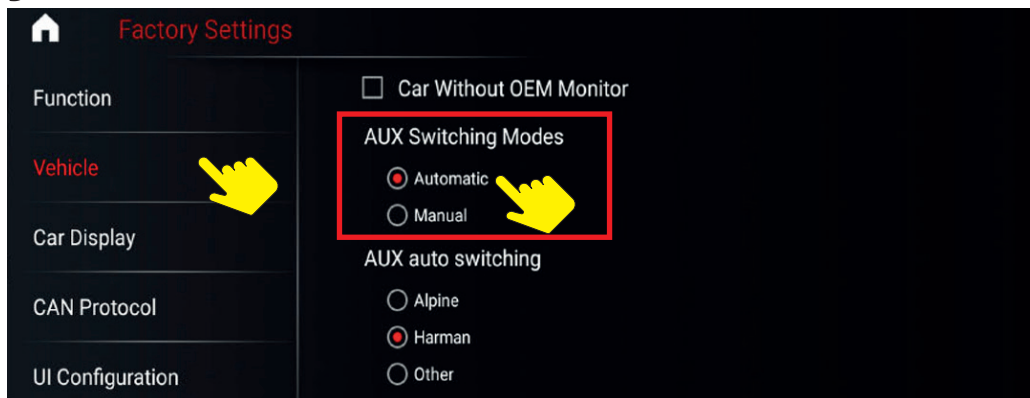
**B** Introduzir a palavra-passe: 2018.



C Definição do ecrã, selecionar o ecrã do sistema OEM no menu pendente.



D Definição de áudio.



## 5 ELIMINAÇÃO



Este produto pertence à categoria dos equipamentos elétricos/eletrónicos.

Ao eliminar o produto, cumprir os regulamentos específicos em vigor.

O produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos ou disperso no ambiente.

## 6 HOMOLOGAÇÃO



**IT ATTENZIONE**

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

**EN ATTENTION**

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

**FR ATTENTION**

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

**DE HINWEIS**

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

**ES ATENCIÓN**

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.

**PT ATENÇÃO**

Todas as imagens são inseridas para fins meramente ilustrativos.

A Phonocar S.p.A. reserva-se o direito de efetuar alterações aos produtos sem aviso prévio.

Eventuais alterações aos produtos devem ser consideradas melhorias e não influenciam a sua funcionalidade.

Todas as marcas citadas e logótipos reproduzidos pertencem aos seus legítimos proprietários e foram indicados apenas para fins informativos.